



# Profesní oděvy pro zdravotnictví

Working clothes  
for health service

Berufsbekleidungen  
für Gesundheitspflege



**NEMOCNICE**  
HOSPITAL  
KRANKENHAUS



**LÉKÁRNA**  
PHARMACY  
APOTHEKE



**LÁZNĚ**  
HEALTH RESORT  
KURORT




**V katalogu najdete /  
In the catalogue you can find /  
In dem katalog finden Sie**

Dámské šaty / Ladies' dress / Damen-Berufskleid .....	2
Haleny a košile / Blouses and shirts / Kittels und Arzthemden .....	10
Operační komplety a pláště / Surgery sets and gowns / Operationssets und Mäntel .....	18
Pláště / Men's coat / Berufsmäntel .....	20
Kostýmy / Suits / Damenkostüm .....	21
Kalhoty, sukně, trika, ... / Trousers, skirts, T-shirt, ... / Hose, Rocks, T-shirts, ... .....	22



## Kvalita / Quality / Qualität

 Celý systém řízení kvality (QMS) odpovídá DIN EN ISO 13485:2003. Firma je každým rokem certifikována zahraniční auditorskou společností DQS sídlící ve Frankfurtu nad Mohanem.

 The whole quality management system (QMS) conforms to DIN EN ISO 13485:2003. The company is annually re-certified by a German certification authority DQS, seated in Frankfurt am Main.

 Das ganze Qualitätsmanagementsystem (QMS) entspricht DIN EN ISO 13485:2003. Die Firma ist Jährlich von dem DeutschenZertifikationsgesellschaft DQS Frankfurt am Main zertifiziert.



# Dámské šaty / Ladies' dress / Damen-Berufskleid

## Střihy

Sami se můžete stát spolu-  
tvůrcem svého oblečení !

Naše firma Vám nabízí mož-  
nost měnit některé prvky  
na vyhlédnutém oblečení,  
jako změna délky, límečku,  
umístění kapes, kombinace  
barevných doplňků apod. Po  
konzultaci s našimi obchodní-  
mi zástupci sami zjistíte, jak je  
to jednoduché.



### 68 129-006

Šaty dámské s ozdobnými lištami na  
kapse a límci

Ladies' dress with decorative stripes  
on pockets and collar

Damen-Berufskleid mit dekorativen  
Streifen auf Taschen und Kragen



## Dámské šaty / Ladies' dress / Damen-Berufskleid

◀  
**68 129-520**

Šaty dámské s tvarovaným sedlem  
a kapsami

Ladies' dress with shaped  
yoke and pockets

Damen-Berufskleid mit geformtem  
Sattel und Taschen

▼  
**68 129-145**

Šaty dámské se zakulacenými rozparky  
a barevným sedlem

Ladies' dress with rounded splits and  
coloured yoke

Damen-Berufskleid mit abgerundeten  
Seitenschlitzen und farbigem Sattel

68129-520



68129-145



## Barevný sortiment

Barvy jsou navrhovány v takovém rozsahu, aby bylo možno např. oddělit jednotlivá oddělení nebo profese. Vyžadujeme od výrobce tkanin takové probarvení vlákna, aby životnost barvy byla co největší. Jde o to omezit nepříznivé působení ošetřování tkanin na barevnou stálost na nejnižší možnou míru.



68129-016



68129-014



63320

▲  
**68 129-016**

Šaty dámské s barevnou lištou na kapsách a výstřihu  
Ladies' dress with a coloured stripe on pockets and the neck

Damen-Berufskleid mit dekorativem Streif auf Taschen und Kragen

▶  
**68129-014**

Šaty dámské princesového střihu s výstřihem do V doplněným límcem

Ladies' dress – princess cut with V-neck and collar

Damen-Berufskleid – Princessschnitt und V-Ausschnitt, mit Kragen ergänzt

▶▶  
**63320**

Zástěra sesterská  
Nurse apron  
Krankenschwesternschürze



## Dámské šaty / Ladies' dress / Damen-Berufskleid



**68 129-005**

Šaty dámské princesového střihu  
s barevnou paspulí

Ladies' dress - princess cut with  
coloured laces

Damen-Berufskleid - Prinzessschnitt  
mit kontrastfarbigem Besatz



68129-005



68129-777



**68 129-777**

Šaty dámské s barevným sedlem  
Ladies' dress with a coloured yoke  
Damen-Berufskleid mit farbigem  
Sattel



**68 129-510**

Šaty dámské s barevným tvarovaným  
sedlem a stojáčkem  
Ladies' dress with a coloured and  
shaped yoke and a stand-up collar  
Damen-Berufskleid mit einem  
farbigem geformtem Sattel und einem  
Stehbündchen

# Materiál

Systém řízení kvality předepisuje používání pouze atestovaných materiálů, v případě zdravotnického oblečení si můžete sami určit, jak bude oděv vypadat. Je to jednoduché – zvolte si jeden z možných materiálů podle potřeby – 100% bavlnu v plátňové či keprové vazbě, nebo směsový materiál. Samozřejmostí na tkanině je úprava Sanfor, která omezuje srážení i po vyvážce. Je však korektní upozornit na to, že každá bavlna a tedy i po sanforizování, se částečně sráží - asi kolem 2%. Nevěřte tvrzení, že je něco vysráženo a již se dál nesráží – není to technicky možné.

68129-510



68129-002



68129-055



▲  
**68 129-002**

Šaty dámské zdobené prýmký  
Ladies' dress with laces  
Damen-Berufskleid mit Bündchen

▲  
**68 129-055**

Šaty dámské princesového střihu  
s barevnou rozhalenkou a paspuli pro  
eleganční vzhled  
Ladies' dress – princess cut with  
coloured open neck and a collar for  
elegant appearance  
Damen-Berufskleid – Prinzessschnitt  
mit kontrastfarbigem Reverskragen und  
Ärmelabschluss für elegantes Aussehen



## Dámské šaty / Ladies' dress / Damen-Berufskleid



**68 129-155**

Šaty dámské s barevnými proužky. Možnost výběru výstřihu: kulatý, do „V“, límeček  
Ladies' dress with coloured stripes. Neck choice: round neck, V-shaped neck, collar  
Damen-Berufskleid mit farbigen Streifen.  
Ausschnitt Auswahl: Rund, V-förmig, Kragen



**68 129-600**

Šaty dámské s barevnými prýmky  
Ladies' dress with coloured laces  
Damen-Berufskleid mit farbigen Bündchen



68129-155



68129-623



68129-600



**68 129-623**

Šaty dámské princesového střihu s vycpávkami a dragounem  
Ladies' dress – princess cut with shoulder pads and a quater belt  
Damen-Berufskleid mit Schulterpolstern und Rückengurt



## Sortiment

Krédo společnosti zní „Zákazník je na prvním místě“. Tomuto krédu je přizpůsobena celá výrobní i prodejní strategie kompletní nabídkou, ve které snad každý najde to, co právě hledá. Nabídka je koncipována od standardního využití výrobků až po reprezentativní vzhled oblečení, které jeho nositele zvýrazňuje.

68129-135



68129-185



▲  
**68 129-135**

Šaty dámské se sedlem do „V“  
Ladies' dress with a V-shaped yoke  
Damen-Berufskleid mit einem  
V-formiertem Sattel

▶  
**68 129-185**

Šaty dámské s barevnými klíny. Možnost  
výběru výstřihu: kulatý, do „V“, límeček  
Ladies' dress with coloured gores. Neck  
choice: round neck, V-shaped neck, collar  
Damen-Berufskleid mit farbigen Kellen.  
Ausschnitt Auswahl: Rund, V-formig, Kragen



## Haleny a košile / Blouses and shirts / Kittels und Arzthemden

### ◀ 69129-185

Halena dámská s barevnými klíny.  
Možnost výběru výstřihu: kulatý, do „V“, límeček  
Ladies' blouse with coloured gores.  
Neck choice: round neck, V-shaped neck, collar  
Damenkasack mit farbigen Kellen.  
Ausschnitt Auswahl: Rund, V-formig, Kragen

69129-185

69129-016

69129-777

### ◀ 69129-777

Halena dámská s možností výběru barevného sedla  
Ladies' blouse – choice of coloured stripe on the pockets and on the neck cut  
Damen-Schlupfkasack – Auswahl vom farbigen Sattel möglich

### ▲ 69129-016

Halena dámská s barevnou lištou na kapsách a výstřihu  
Ladies' blouse with a coloured stripe on the pockets and on the neck cut  
Damenkasack mit einem farbigen Streif auf den Taschen und auf dem Ausschnitt

# Assortment

The credo of the company is „Our customer is always the first“. The whole production and sales strategy is submitted to this credo by a complete offer where everybody can find what he is looking for. The offer is conceived from standard products up to representative wear that makes its user look interesting.

69129-145



## 68129-145 ►

Halena dámská se zakulacenými rozparky a barevným sedlem

Ladies' blouse with rounded side – splits and coloured yoke

Damenkasack mit abgerundeten Seitenschlitzten und farbigem Sattel

69119-125



## ▲ 69119-125

Halena pánská se třemi kapsami  
Men's shirt with three pockets  
Herrenkasack mit drei Taschen

69110



## ▲ 69110

Halena sanitářská se čtyřmi kapsami  
Ambulance blouse with four pockets  
Sanitätskasack mit vier Taschen



## Haleny a košile / Blouses and shirts / Kittels und Arzthemden



69129-111

Halena dámská zdobená barevnými proužky a možností barevného sedla  
Ladies' blouse decorated with coloured stripes – coloured yoke possible  
Damen - Schlupfkasack mit farbigen Streifen geschmückt – farbiger Sattel möglich



69129-111

69119-135



69129-006



69129-135

Halena pánská nebo dámská se sedlem do „V“  
Unisex shirt with a V-yoke  
Unisexkasack mit einem V-Sattel



69129-006

Halena dámská s barevnými proužky na kapse a límci  
Ladies' blouse with coloured stripes on pocket and collar  
Damenkasack mit farbigen Streifen auf Taschen und Kragen

## Cuts

You can help to create your wear. The firm offers you the possibility of changing some details on the chosen wear, such as length, collar, placing of pockets, combination of colour accessories etc. Having consulted it with our business representatives you will find out that it is very easy.



69129-024



69129-002



69129-600

▲  
**69129-024**

Halena dámská s rozhalenkou a barevnou paspulí  
Ladies' blouse with an open neck and a coloured lace  
Damenkasack mit einem Offen-ausschnitt und farbigem Besatz

▲  
**69129-002**

Halena dámská s barevnými prýmký na kapsách, sedle a dragounu  
Ladies' blouse with coloured stripes on the pockets, yoke and the quater belt  
Damenkasack mit farbigen Streifen auf den Taschen, Sattel und Rückgurt

▶  
**69129-600**

Halena dámská s barevnými prýmký a kulatým výstřihem  
Ladies' blouse with coloured stripes and a round neck  
Damenkasack mit farbigen Streifen und rundem Ausschnitt



## Haleny a košile / Blouses and shirts / Kittels und Arzthemden

▼  
**69129-120**

Halena dámská s rozhalenkou, dragounem a rozparky vpředu  
Ladies' blouse with an open neck, quater belt and front splits  
Damenkasack mit einem Shirtkragen, Rückgurt und Schlitzten auf dem Vorderteil

▶  
**69129-121**

Halena dámská s rozhalenkou, dragounem a rozparky na bocích  
Ladies' blouse with an open neck, quater belt and side splits  
Damenkasack mit Offen-ausschnitt, Rückgurt und Seitensplitzen



69129-120



69129-121



67112-025

◀  
**67112-025**

Košile pánská s barevným sedlem a lištou na rukávu  
Men's shirt with a coloured yoke and a stripe on the sleeve  
Herrenshirt mit farbigem Sattel und einem Streif auf dem Armel

# Material

The system of quality control prescribes using just atested materials. In case of medical wear you can choose yourself what the clothing will be like. It si very easy – choose one of the possible materials you need – 100% cotton in linen or denim modifications or mixed fabric. Matter of course is the Sanfor modification on fabric, which reduces shrinkage even when boiled. However, it is correct to refer to the fact that every kind of cotton, it means even when sanforized, shrinks a bit – about 2%. Don't believe the arguments that the fabric having been shrunk cannot shrink any more – it is technically impossible.



67122-010

◀  
**67122-010**

Košile dámská s barevnými doplňky  
Ladies' shirt with coloured accessories  
Damenshirt mit farbigem Zubehör



69129-131

◀  
**69129-131**

Halena dámská s košilovým límcem a zdobnými kapsami  
Ladies' blouse with a reverse collar and decorated pockets  
Damenkasack mit einem Reverskragen und dekorierten Taschen



69129-623

▶  
**69129-623**

Halena dámská s vycpávkami a rozparky na bocích  
Ladies' blouse with shoulder pads and side splits  
Damenkasack mit Schulterpolstern und Seitenschlitzen



## Haleny a košile / Blouses and shirts / Kittels und Arzthemden



69129-155

69129-613



### 69129-155

Halena dámská s barevnými proužky.  
Možnost výběru výstřihu: kulatý, do „V“, límeček

Ladies' blouse with coloured stripes.  
Neck choice: round neck, V-shaped neck, collar

Frauenkasack mit farbigen Streifen. Ausschnitt Auswahl: Rund, V-formig, Kragen



### 69129-613

Halena dámská s tvarovaným výstřihem pro elegantní vzhled

Ladies' blouse with a shaped neck for elegant appearance

Frauenkasack mit formiertem Ausschnitt für elegantes Aussehen



## Colour choice

Colours are designed in the way that it is for instance possible to distinguish between departments or professions. We demand from our fabric producer such kind of fibre dyeing, the colour fastness to be as long as possible. Colours are negatively influenced by UV-radiation. It is not possible to declare that colours are absolutely fast. But it is possible to reduce the unfavourable effects of fibre care on the colour fastness as much as possible.

67112-042



▲  
**67112-042**

Košile pánská se dvěma kapsami  
Men's shirt with two pockets  
Herrenhemd mit zwei Taschen

67112-030



◀  
**67112-030**

Košile pánská s jednou kapsou  
Men's shirt with one pocket  
Herrenhemd mit einer Tasche

67122-030



▶  
**67122-030**

Košile dámská s jednou kapsou  
Ladies' shirt with one pocket  
Damenhemd mit einer Tasche



## Operační komplety a pláště / Surgery sets and gowns / Operationssets und Mäntel

▼  
**62112**

Operační komplet složený z kalhot (v pase guma nebo vázací tkanice) a haleny s klasickým výstřihem do „V“  
Surgery ensemble consisting of trousers (elastic or drawstring waist) and a shirt with a classic V-neck  
Operationskomplet bestehend aus Schlupfkasack mit V-Ausschnitt und Hose mit Gummi- oder Kordelzug

62113

62112



60103



▲  
**62113**

Operační komplet složený z kalhot (v pase guma nebo vázací tkanice) a haleny s přeloženým výstřihem do „V“  
Surgery ensemble consisting of trousers (elastic or drawstring waist) and a shirt with a turned V-neck  
Operationskomplet bestehend aus Schlupfkasack mit V-Ausschnitt und Hose mit Gummi- oder Kordelzug

▶  
**60103**

Operační plášť s vázacími tkanicemi  
Surgery gown with laces  
Operationsmantel mit Bändern

# Sortiment

Das Kredo der Gesellschaft lautet „Unser Kunde ist auf erster Stelle“. Diesem Kredo ist die ganze Produktion- und Verkaufstrategie angepasst. In dem gesamten Angebot findet jeder das, was er gerade sucht.

Das Angebot umfasst die Produkte von Standardbekleidung bis zur repräsentativen Bekleidung, die den Träger ausdrucksvoll macht.

60103-01



▶  
**60103-01**

Operační plášť s krytými zády

Surgery gown with covered back

Operationsmantel mit gedecktem Rücken



Použití osobních ochranných prostředků ve zdravotnictví na území ČR i EU upravuje SMĚRNICE RADY 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích z roku 1993. Prvořadým cílem této směrnice je bezpečnost a ochrana zdraví pacientů a uživatelů zdravotnických prostředků. Zdravotní prostředky musí být navrženy tak, aby se pokud možno vyloučilo nebo snížilo na nejnižší možnou míru riziko přenosu infekce zdravotnickým prostředkem na uživatele nebo kontaminace zdravotnického prostředku.

Proto doporučujeme ke každému operačnímu zákroku použít:

**a) operační oděvy a roušky pro vícenásobné použití** z materiálu, který odpovídá požadavkům ČSN EN 13795. Tkanina je vodoodpudivá, neuvolňuje vlákna a tvoří antibakteriální bariéru. Tyto zdravotnické prostředky jsou určeny pro opakované nemocniční praní a sterilizaci běžným postupem.

**b) ochranné prostředky na jedno použití**, které svým uživatelům poskytují další potřebné vlastnosti - vodoodpudivost, savost, komfort, rychlou aplikaci... Tyto zdravotnické prostředky jsou již sterilizovány, bezpečně baleny a sestaveny pro různé operační zákroky do jednotlivých setů dle potřeb zákazníka.

**Další informace o materiálech používaných pro jednorázový operační program a o možnostech rouškování na míru každého pracoviště Vám rádi poskytnou zaměstnanci našeho obchodního oddělení.**



Use of personal devices of protection in medical professions in the Czech Republic and the EU is governed by the DIRECTIVE 93/42/EHS about medical devices from the year 1993. Primary goal of this directive is safety and health protection of patients and users of the medical devices - The medical devices must be designed in such a manner as to reduce the risk of the user contracting an infection and contamination of the medical device, or ideally eliminate it completely.

That is why we suggest to use:

**a) Re-usable surgical clothes and drapes** made of a material which conforms to the demands of ČSN EN 13795. The material is water-repulsive, does not release fibers and forms an antibacterial barrier. These medical devices are designed for repeated hospital washing and regular sterilisation

**b) Disposable protective devices** which provide their users with further qualities - water repulsivity or absorbency, comfort, quick application... These medical devices are sterilised, safely backed and composed into sets for various interventions according to the customers' needs.

**The staff of our marketing department will be glad to provide further information about materials used in our disposable surgery series and about possibilities of custom drapes for every workplace.**



Die Nutzung von medizinischen Schutzmitteln in der CR so wie in EU wird von der DIREKTIVE 93/42/EHS für medizinische Mitteln aus dem Jahr 1993 geregelt. Die Priorität dieser Direktive ist die Sicherheit und die Gesundheitschutz der Patienten und Benutzern von medizinischen Mitteln, die so entworfen sind, um die Risikos eine Infektion auf den Patienten zu übertragen oder eigener Kontamination zu erniedrigen, oder gleich eliminieren.

Deswegen empfehlen wir den Einsatz von:

**a) Mehrmals benutzbaren Operationskleider und Abdeckungen** aus einem Stoff der entspricht der Ansprüchen von ČSN EN 13795. Das Gewebe ist Wasserabweisend, lässt keine Fiber frei und stellt eine antibakterielle Barriere her. Diese medizinische Mitteln sind für mehrmalige Wäsche und übliche Sterilisation entworfen.

**b) Einmal benutzbaren Schutzmitteln** die ihren Nutzern andere gebrauchten Eigenschaften bringen - Wasserabweisung und -absorbtion, das Komfort, schnelle Verwendung... Diese Mitteln sind schon sterilisiert, sichergepackt und in Sets für verschiedene Operationen auf den Wunsch des Kunden zusammengesetzt.

**Unsere Marketing Arbeiter geben Ihnen gern mehr Information über die Materialien in unseren Einmalprodukte für Operationen benutzt und über die Abdeckungsmöglichkeiten nach Bedarf für jedes Arbeitsplatz.**





## Pláště / Men's coat / Berufsmäntel

▼  
**60322-006**

Plášť dámský zdobený prýmký  
Ladies' coat decorated with stripes  
Frauen-Berufsmantel, dekoriert mit  
Streifen

60322-005

60312-005

60322-006

▲  
**60312-005**

Plášť pánský klasický  
Men's coat classic  
Herren-Berufsmantel, klassisch

▲  
**60322-005**

Plášť dámský klasický  
Ladies' coat classic  
Frauen-Berufsmantel, klassisch

Das System der Qualitätsleitung schreibt vor, nur Stoffe mit Attestierung zu benutzen. Im Falle der Berufsbekleidung können Sie selbst wählen, wie die Bekleidung aussehen soll. Es ist einfach – wählen Sie einen der möglichen Stoffe nach Bedarf – 100% Baumwolle in Leinen- oder Körperbindung oder Mischgewebe. Selbstverständlich ist die Stoffbearbeitung Sanfor, die Eingehen sogar beim Auskochen reduziert. Es ist aber korrekt, darauf aufmerksam zu machen, dass jede Baumwolle, auch nach Sanforisieren, teilweise eingeht – um etwa 2%. Glauben Sie die Behauptung nicht, dass das Eingegangene nicht mehr eingeht – es ist nicht technisch möglich.



62323K

62323S



### ▲ 62323K

Kostým dámský - sako s krátkým rukávem a kalhoty se štepovaným pukem. Možnost dodat i jednotlivě.

Suit consisting of a short-sleeved jacket and a pair of trousers with backstitched crease. Order of separate tops and trousers possible.

Damenkostüm bestehend aus Jacke und Hose mit Stepp-Bügelfalte. Bestellung von selbstständigen Tops und Hosen möglich.

### ▶ 62323S

Kostým dámský - sako zdobené lištami a sukně. Možnost dodat i jednotlivě.

Suit consisting of a short-sleeved, stripes decorated Jacket and a skirt. Order of separate tops and skirts possible.

Damenkostüm bestehend aus Streifen-dekorierte Jacke und einem Rock. Bestellung von selbstständigen Tops und Rocks möglich.



## Kalhoty, sukně, trika, ... / Trousers, skirts, T-shirt, ... / Hose, Rocks, T-shirts, ...

▼  
**61212-005**

Kalhoty univerzální. V pase jsou dvě gumy a vázací tkanice  
Unisex trousers with elastic and drawstring waist  
Universalhose mit Gummi- und Kordelzug

▼  
**80222**

Tričko 100% bavlna v různých barvách  
T-shirt 100% cotton in various colours  
T-Shirt 100% Baumwolle in verschiedenen Farben



61212



80222



61212-005

▲  
**61212**

Kalhoty pánské s kapsou na zadním díle  
Men's trousers with a pocket on the back  
Herrenhose mit einer Rückentasche

## Farbsortiment

Die Farben werden in so einer Breite vorgeschlagen, dass es möglich wäre, z. B. einzelne Abteilungen oder Berufe zu unterscheiden. Wir verlangen vom Stoffhersteller solches Ausfärben der Faser, dass die Haltbarkeit der Farben möglichst groß ist. Die Farben werden auch von UV-Strahlung negativ beeinflusst. Man kann nicht behaupten, dass Farben ganz gleichbleibend sind. Aber etwas ist doch möglich: die ungünstige Wirkung der Pflege auf Stabilität der Farben möglichst gering zu machen.



### ▲ 63422

Sukně dámská s krytým rozparkem na zadním díle  
Ladies' skirt with covered backsplit

Damenrock mit gedecktem Schlitz auf dem Hinterteil



### ▶ 62323-001

Sako dámské s barevnou rozhalenkou a pasulí

Ladies' jacket with coloured open neck and a lace

Jacke mit kontrastfarbigem Reverskragen und Besatz



### ▲ 63521

Sukně dámská s bočním rozparkem a zapínáním  
Ladies' skirt with side split and fastening

Damenrock mit Seitenschlitz und Verschluss



## Kalhoty, sukně, trika, ... / Trousers, skirts, T-shirt, ... / Hose, Rocks, T-shirts, ...



**82000**

Polokošile z pleteniny, bez kapsičky

Halfshirts made of knitwork, without a pocket

Halb-hemd aus Strickmaterial, ohne Tasche



**61222-013**

Kalhoty dámské se sníženým pasem, dolní část nohavic zdobena knoflíky

Ladies' trousers with lowered waist, lower legs decorated with buttons

Damenhose mit erniedrigter Gurtlinie, untere Hosenbeine dekorierten mit Knöpfen



**61222-014**

Kalhoty dámské klasického střihu, dolní část nohavic zdobena knoflíky

Ladies' trousers – classic cut, lower legs decorated with buttons

Damenhose – klassischer schnitt, untere Hosenbeine dekorierten mit Knöpfen



61222-015

82000



61222-013



61222-014



**61222-015**

Kalhoty dámské tříčtvrteční sportovního vzhledu

Ladies' trousers three-quarters length, sporty looks

Damenhose verkürzt, Sport-aussehen





## Schnitte

Sie selbst können Mitschöpfer ihrer Bekleidung werden. Unsere Firma bietet Ihnen die Möglichkeit an, einige Elemente auf der ersehnenen Bekleidung zu ändern, z. B. Länge, Kragen, Taschenplatzierung, Kombinationen der kontrastfarbigen Ergänzungen usw. Nach der Besprechung mit unseren Handelsvertretern stellen Sie selbst fest, dass es sehr einfach ist.



61222-002

61222-012

61222

### ▲ 61222-002

Kalhoty dámské se sedlem na zadním díle, vpředu zapínání na knoflíky

Ladies' trousers with a yoke on the back and front button fastening

Damenhose mit Rückensattel, vorn durchgeknöpft

### ▲ 61222-012

Kalhoty dámské Jeans stříhu s ozdobným štepováním na zadních kapsách

Ladies' trousers – Jeans cut with decorating backstitch on the back pockets

Damenhose – Jeansschnitt mit Zierssteppen auf Rückentaschen

### ▶ 61222

Kalhoty dámské s knoflíkovým zapínáním po straně

Ladies' trousers with side button fastening

Damenhose mit Seiten-Knopfverschluss



## Kalhoty, sukně, trika, ... / Trousers, skirts, T-shirt, ... / Hose, Rocks, T-shirts, ...

▼  
**80222-V**

Tričko s výstřihem do „V“  
T-Shirt with a V-cut  
T-Shirt mit einem V-ausschnitt

◀  
**61722-002**

Šortky dámské klasické  
Ladies' shorts classic  
Damenshorts klassisch



61722-001



80222-V

61722-002



65722

▲  
**61722-001**

Šortky dámské doplněné gumou  
Ladies' shorts with elastic  
waist and front zip- and button  
fastening

Damenshorts mit Gummizug,  
vorn mit RV- und Knopfver-  
schluss

▶  
**65722**

Oteplovací vesta dámská  
Ladies' vest with warmth inlay  
Damenweste mit Füllung

# Jak se správně změřit a objednávat / How to measure and order properly / Wie man richtig messen und bestellen soll

## Jak se správně změřit:

Měřte těsně u těla, protože všechny rozměry v tabulkách jsou tělesné rozměry! Pokud Vámi naměřené hodnoty leží mezi dvěma velikostmi, objednejte raději velikost větší.

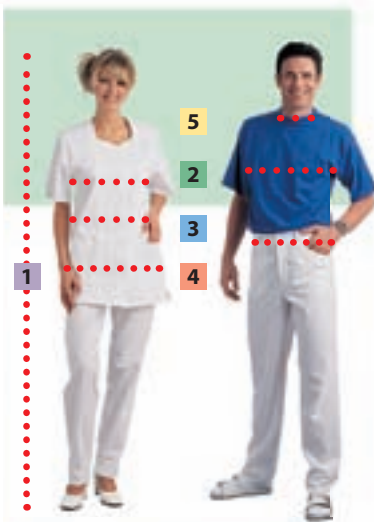
## How to measure properly:

Measure close to your body as all measures in the tables are body

measures! In case that the measures are between two sizes prefer to order the bigger size.

## Wie man sich richtig messen soll:

Messen Sie dicht am Körper, denn alle in den Tabellen angeführten Maße sind Körpermaße! Falls Ihre Maße zwischen zwei Größen liegen, bestellen Sie lieber die größere.



## Výška postavy / Height / Körpergröße

1	Výška postavy Person's height Körperhöhe	152-158	158-164	164-170	170-176	176-182	182-188	188-194
---	--	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

## Tabulka velikostí – ŽENY / Size Table – WOMEN / Größentabelle – DAMEN

2	Obvod hrudníku Chest Oberweite	76-80	80-84	84-88	88-92	92-96	96-100	100-104	104-108	108-112	112-116	116-120	120-124	124-128	128-132
3	Obvod pasu Waist Tailleweite	56-60	60-64	64-68	68-72	72-76	76-80	80-84	84-88	88-92	92-96	96-100	100-104	104-108	108-112
4	Obvod sedu Bottom Gesässweite	84-88	88-92	92-96	96-100	100-104	104-108	108-112	112-116	116-120	120-124	124-128	128-132	132-136	136-140
	Kód velikosti Size code Größenkode	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64
	Mezinár. značení International marking Internationalmarkierung	XS	XS	S	S	M	M	L	L	XL	XL	XXL	XXL	XXXL	XXXL

## Tabulka velikostí – MUŽI / Size Table – MEN / Größentabelle – HERREN

2	Obvod hrudníku Chest Oberweite	84-88	88-92	92-96	96-100	100-104	104-108	108-112	112-116	116-120	120-124	124-128	128-132	132-136	136-140
3	Obvod pasu Waist Tailleweite	72-76	76-80	80-84	84-88	88-92	92-96	96-100	100-104	104-108	108-112	112-116	116-120	120-124	124-128
5	Obvod krku Neck Halsweite	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
	Kód velikosti Size code Größenkode	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64	66	68
	Mezinár. značení International marking Internationalmarkierung	XS	S	S	M	M	L	L	XL	XL	XXL	XXL	XXXL	XXXL	XXXXL

## Při objednávání uveďte, prosím, tyto údaje:

- úplné údaje o odběrateli (firma, IČO, příp. DIČ, jméno, ulice, PSČ, tel, fax, e-mail)
- název výrobku a jeho přesné objednávací číslo
- Vaši velikost a výšku postavy (viz velikostní tabulky)
- požadovaný počet kusů
- barvu nebo barevnou kombinaci – převládající barvu uvádějte, prosím, vždy na prvním místě (např. „bílá/modrá“ znamená převládající bílou s modrými doplňky)
- velikosti neuvedené v tabulkách vyrábíme na zakázku – uveďte, prosím, tělesné rozměry

*Důležité upozornění! Při objednávání kostýmů obj. číslo 62323-S a 62323-K, šatů 68129-005 a 68129-623 uvádějte, prosím, zároveň s objednávkou tělesné míry: obvod hrudi - obvod pasu - obvod sedu a výšku postavy bez přídavků.*

## When ordering, please, give the following facts:

- all facts about the customer (firm, registration number, name, street, post code, tel., fax., e-mail)
- name of the product and its correct order number
- your size and height (see size table)
- the number you wish
- colour or colour combination – give the main colour first (for instance „white/blue“ means mainly white with blue parts)
- sizes not given in the tables are produced to order – please give sizes of your body

*Important! When ordering the suits Nr. 62323-S and 62323-K, the dresses 68129-005 and 68129-623 please add the following measures: chest - waist - bottom - person's height - all close measured.*

## Bei der Bestellung führen Sie, bitte, folgende Angaben an:

- komplette Angaben über den Kunden (Firma, Kennzahl, Name, Straße, Postleitzahl, Telefon, Fax, E-mail)
- Bezeichnung des Erzeugnisses und seine genaue Bestellnummer
- Ihre Größe und Körperhöhe (sich Größentabellen)
- die gewünschte Stückzahl
- Farbe oder Farbkombination - die überwiegende Farbe führen Sie immer an erster Stelle an (z.B. „weiß/blau“ heißt überwiegend weiß mit blauen Ergänzungen)
- nicht in den Größentabellen angeführte Größen erzeugen wir auf Bestellung - führen Sie Körpermaße an

*Zur Beachtung! Beim Bestellen der Bekleidung Bestellnummer 62323-S und 62323-K, der Kleider 68129-005 und 68129-623 führen Sie gleich mit der Bestellung folgende Körpermaße an: Oberweite- Tailleweite - Gesässweite - Körperhöhe. Alles ohne Zugabe.*

# Vzorník barev použitých materiálů a doplňků / Colour card of used materials and accessories / Farbskala der benutzten Stoffe und Ergänzungen

materiál typ / Material  
**A**

100% bavlna  
100% cotton  
100% Baumwolle

95°C

materiál typ / Material  
**B**

100% bavlna, vysrážená  
100% cotton, shrinked  
100% Baumwolle eingegangen

95°C

materiál typ / Material  
**C**

bavlna/polyester, občasná vyvážka možná  
cotton/polyester, occasional boiling possible  
Baumwolle/Polyester, zeitweiliges Auskochen möglich

60°C

Uvedené barvy mají pouze orientační charakter. Pro další informace se prosím obraťte na naše obchodní oddělení. Děkujeme za Vaše pochopení.

Stated colours are only for quick reference. For further information please contact our sales department. Thank you for your understanding.

Genannte Farben haben nur orientativen Charakter. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsabteilung. Danke für Ihre Verständnis.



## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ !

Výrobky v katalogu jsou standardního provedení. Na práni zákazníka jsou možné i další úpravy, pokud jsou technicky řešitelné. Tuto službu poskytujeme za předem domluvený příplatek. Od velikosti 60 a více účtujeme příplatek od 10 % v závislosti na velikosti. Oděvy můžeme dodat i ve velikostech, které nejsou v tabulce uvedeny.

## IMPORTANT NOTIFICATION !

The catalogued products are the standard design. Further modifications are possible upon customers' wish, as long as they are technically feasible – this service is provided for a pre-negotiated fee.

For sizes 60 and larger we charge a fee starting at 10%, depending on the size. We can supply clothes in sizes that are not stated in the chart.

## WICHTIGE ANZEIGE !

Die katalogierten Produkte sind in der standardde Ausfertigung. Weitere Bearbeitungen sind möglich nach dem Wunsch, so lange diese technisch aufführbar sind. Dieser Dienst wird für eine vorher beredete Zulage geleistet.

Für Größe 60 und mehr rechnen wir eine Zulage von ab 10% abhängig auf der Größe auf. Wir können auch Größen nicht in dieser Tabelle machen.



## Medica Filter, spol. s r.o.

Smetanova ulice  
CZ-341 92 Kašperské Hory  
tel.: +420 376 503 311  
fax: +420 376 582 230

Zákaznické centrum:  
tel.: +420 376 582 155  
e-mail: prodej@medicafilter.cz

e-shop:  
[www.medicafilter.cz](http://www.medicafilter.cz)

## Profesní oděvy pro zdravotnictví

Working clothes for health service /  
Berufsbekleidungen für Gesundheitspflege



68 129-014



68 703-024



◀ **68 129-014**

Šaty dámské princesového střihu  
zdobené barevnou paspulí  
Ladies' dress - princess cut decorated  
with coloured lace  
Damen-Berufskleid, Prinzessschnitt  
mit farbigem Besatz

▲ **68 703-024**

Šaty dámské s rozhalenkou  
a barevnou paspulí  
Ladies' dress with open neck and  
coloured lace  
Damen-Berufskleid mit einem  
Offen-ausschnitt und farbigem Besatz



Dámské haleny /  
Ladies' blouses /  
Damen-Kittels

68 701



◀  
**68 701**

Šaty dámské s barevnými proužky  
a límcem, raglánový rukáv  
Ladies' dress with coloured stripes  
and collar, raglan sleeve  
Damen-Berufskleid, farbige Strei-  
fen und Kragen, mit Raglanärmel

69 129-200



▲  
**69 129-200**

Halena dámská s tvarovaným  
výstřihem  
Ladies' blouse with shaped neck  
Damenkasack mit einem formiertem  
Ausschnitt



69 701

◀  
**69 701**

Halena dámská s kulatým výstřihem  
zdobená barevnými proužky  
Ladies' blouse with round neck, yoke  
and coloured stripes  
Damenkasack mit einem Rund-  
-ausschnitt, Sattel und farbigen Streife



69 703

▲  
**69 703**

Halena dámská s raglánovým  
rukávem a stojáčkem  
Ladies' blouse with raglan  
sleeves and a high collar  
Damenkasack mit Raglanärmel  
und einem hohem Kragen



69 702

▶  
**69 702**

Halena dámská s barevnou částí  
předního dílu a rozhalenkou  
Ladies' blouse with partly coloured  
front, open neck  
Damenkasack mit z.T. farbigem  
Vorderteil und einem Offen-ausschnitt



## Dámské haleny / Ladies' blouses / Damen-Kittels

◀  
**69 704**

Halena dámská s horní výpustkovou kapsou a límcem

Ladies' blouse with an upper pocket and a collar

Damenkasack mit einer Brusttasche und einem Kragen

▼  
**69 706**

Halena dámská s tvarovanou rozhalenkou

Ladies' blouse with shaped open neck

Damenkasack mit einem formiertem Offen-ausschnitt

69 704



69 706





## Dámské pláště / Ladies' coat / Damen-Berufsmäntel

60 701



60 702



### ▲ 60 701

Plášť dámský s raglánovým  
rukávem a stojáčkem

Ladies' coat with raglan sleeves and  
a high collar

Damenmantel mit Raglanärmel und  
einem hohem Kragen

### ▶ 60 702

Plášť dámský tříčtvrteční  
s barevnými proužky

Ladies' coat 3/4 length with  
coloured stripes

Damenmantel 3/4 lang mit  
farbigen Streife



## Kalhoty, sukně, trika / Trousers, skirts, T-shirt / Hose, Rocks, T-shirts

◀ **80 222-D**

Tričko dámské s lycrou  
Ladies' T-shirt with lycra  
Damen T-shirt mit Lycra

▼ **82 001**

Tričko dámské s barevným límečkem  
a légou - obsahuje lycru  
Ladies' T-shirt with coloured collar and  
lace - contains lycra  
Damen T-shirt mit farbigem Streif und  
Kragen - mit Lycra

80 222-D

82 001

61 222-005R

63 322

▶ **61 222-005R**

Kalhoty dámské rozšířené s gumou  
a vázací tkanicí v pase  
Ladies' trousers widened, with a  
rubber band and tying lace in waist  
Damenhose verbreitert mit Gummi-  
und Kordelzug

▲ **63 322**

Sukně dámská s předním rozparkem  
Ladies' skirt with front split  
Damenrock mit einem Vorderschlitz

82 002

◀  
**82 002**

Tričko dámské s tříčtvrtečním rukávem a légou - obsahuje lycru

Ladies' T-shirt, 3/4 sleeves and a decorative lace – contains lycra

Damen T-shirt mit 3/4 Ärmel und einem dekorativem Streif – mit Lycra

▼  
**82 003**

Tričko dámské s tříčtvrtečním rukávem a výstřihem do „V“

Ladies' T-shirt with 3/4 sleeves and a V-neck

Damen T-shirt mit 3/4 Ärmel und einem V-ausschnitt

82 003

61 002

▲

**61 002**

Kalhoty dámské s lampasem – obsahují lycru

Ladies' trousers with a coloured stripe – contains lycra

Damenhose mit einem farbigem Streif – mit Lycra

▶

**61 001**

Kalhoty dámské s lycrou, barevné

Ladies' coloured trousers with lycra  
Damenhose mit Lycra, farbig

61 001



## Trika, mikiny / T-shirts, sweatshirts / T-shirts, Sweatshirts

◀ **80 222-V**

Tričko s výstřihem do „V“ - 100% bavlna v různých barvách  
T-shirt with V-neck - 100% cotton in various colours  
T-shirt mit einem V-ausschnitt, 100% Baumwolle, verschiedene Farben

▼ **83 900-01**

Mikina z fleecu v různých barvách  
Fleece sweatshirt in various colours  
Vliesssweatshirt in verschiedene Farben

80 222-V



83 900-01



**Medica Filter, spol. s r.o.**

Smetanova ulice  
CZ-341 92 Kašperské Hory  
tel.: +420 376 503 311  
fax: +420 376 582 230

Zákaznické centrum:  
tel.: +420 376 582 155  
e-mail: [prodej@medicafilter.cz](mailto:prodej@medicafilter.cz)  
e-shop: [www.medicafilter.cz](http://www.medicafilter.cz)